

LES SACRIFIÉS

Bulletin mensuel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



N° 5-6/1979

18e année

Prix : 15.- frs. lux.

Abonnement: 120.- frs

**Erënnerungsschëlt
vun der Rëmelenger
Ligue
"Ons Jongen"
Enrolés de Force
Victimes
du Nazisme**

Fédération :
9, rue du Fort Elisabeth
Luxembourg

Rümelinger Ligue "ONS JONGEN" besteht seit 35 Jahren.

Gleich nach der Befreiung im September 1944, als die ersten Rümelinger Refraktäre aus ihren Verstecken in Stollen und Gruben, in Kellern, Speichern, Schuppen und Scheunen wieder auftauchten, gründeten sie, zunächst auf lokaler Ebene, eine Interessengemeinschaft, die den für alle damaligen Zwangsrekrutierten gültigen Ehrennamen «ONS JONGEN» übernahm.

Im Freudenrausch jener glorreichen Tage, da die Heimat das furchtbare Nazijoch abschüttelte, war immer wieder aus geängstigtem Elternmund die bange Klage zu vernehmen: «Hätte mir ons Jongen erëm!»

Tausende von jungen Luxemburgern standen damals noch in den Stahlgewittern der Kampffronten, wurden in Strafkompagnien rücksichtslos in den Tod getrieben, lagen mit zerschmetterten Gliedern in Lazaretten, siechten in menschenunwürdigen Kriegsgefangenenlagern hoffnungslos dahin, warteten in Wehrmachtsgefängnissen auf die Kugel der Hinrichtungskommandos oder — . . . hatten bereits unter fremdem Himmel ihr junges Leben ausgehaucht.

Der ursprünglichen Bezeichnung «ONS JONGEN» hielten die Rümelinger Zwangsrekrutierten bis auf den heutigen Tag eine unwandelbare Treue. So steht denn, 35 Jahre nach der Gründung, die Rümelinger Sektion «ONS JONGEN» in festgefügter Einheit da, bereit sich als «ONS JONGEN» weiterzubehaupten und, in kameradschaftlicher Verbundenheit, der Nachwelt zu überliefern, was die geopfert Generation Luxemburgs in schwerer Kriegszeit erdulden mußte.

Zu diesem Zweck beauftragte der Vorstand den Rümelinger Künstler Albert Hames mit der Ausführung eines Erinnerungsobjektes, das der heutigen Jugend in anschaulicher Form die Leiden der zwangsrekrutierten Naziopfer, ihrer Familienangehörigen und ihrer Freunde aus der Resistenz vor Augen führen konnte. Es sollte kein Erinnerungsteller werden, keine herkömmliche Platte oder «Taak» aber ein runder Schutzschild mit Motiven aus dem heldenmütigen Abwehrkampf des Luxemburger Volkes gegen den deutschen Unterdrücker.

Am vergangenen Samstag führten die verantwortlichen Vorstandsmitglieder der Öffentlichkeit den neuen Erinnerungsschild vor. Da das Kunstwerk auf nationaler Ebene Beachtung verdient, war der Kreis der eingeladenen Gäste über den lokalen Rahmen hinaus erweitert worden.

Die «Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force» war durch Landespräsident Jos. Weirich vertreten, die «Association des Enrôlés de Force» durch B. Jacob, die «Ligue des Mutilés de Guerre 1940-45» durch Léon Wiltgen, die «Anciens de Tambow» durch Fr. Lommel. Von der Nachbarsektion Kayl war Emile Olsem erschienen und von der Diekircher «Amicale

Ons Jongen» Marcel Dockendorf. Eine Reihe weiterer Ehrengäste aus dem öffentlichen Leben hatte darauf gehalten den Zwangsrekrutierten ihre Sympathie zu bekunden: der Abgeordnete Jempy Glesener, Bürgermeister André Zirves, Schöffe R. Kremer und Stadtrat R. Reiffers.

Henri Michaux sprach im Namen des Vorstandes von «Ons Jongen» und stellte den anwesenden Künstler Albert Hames vor. Der Redner warf einen Rückblick auf die Gründerzeit vor 35 Jahren, als «Ons Jongen» von Rümelingen erfolgreich eintraten für die Suche und Rückführung der Verschollenen, für die Beratung und Integrierung der Spätheimkehrer und für die moralische und finanzielle Unterstützung der wartenden Eltern.

Von 114 zwangsrekrutierten jungen Rümelingern kehrten 29 nicht zurück, 16 sind seit der Heimkehr gestorben. An Hand von Diapositiven erläuterte Henri Michaux anschließend das Motiv der Erinnerungsschilder. Der von Albert Hames entworfene, aus Polyester gegossene und mit einer Zinn- resp. Kupferschicht überzogene Kunstgegenstand hat die Form eines Schutzschildes mit der Umschrift «35 Joer Fräiheet fir Ons Jongen 1944-1979».

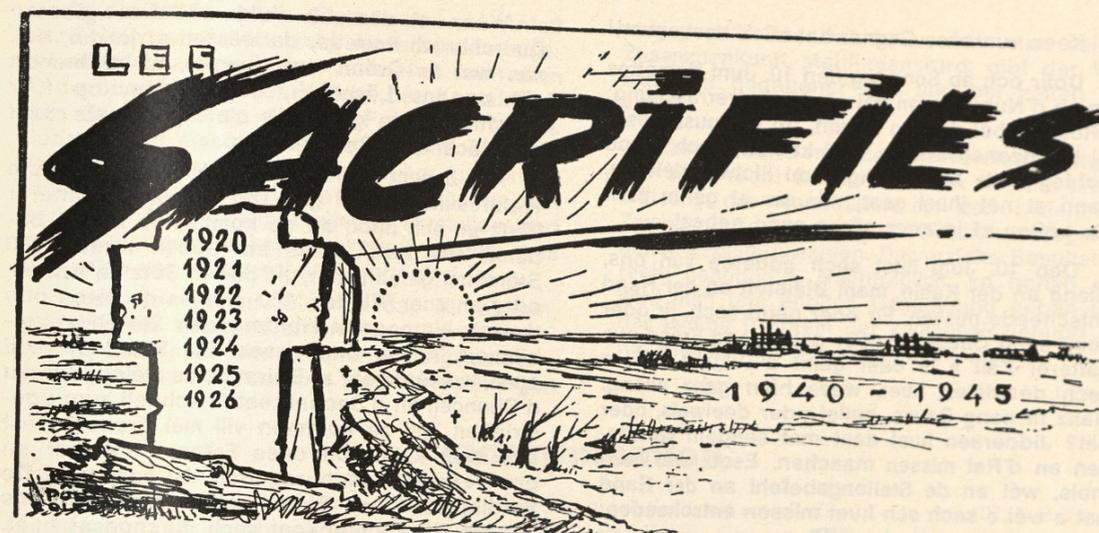
Die Schildform soll die Verteidigungsbereitschaft der Luxemburger Jugend gegen den Feind versinnbildern, der geschlossene Kreis die Einheit im Leiden während und nach dem Krieg der Rote Löwe im Zentrum, die Luxemburger Nation. Ein stilisiertes Hüttenwerk erinnert an den Streik von 1942. Ein Arbeiter bremst die deutsche Kriegsmaschine. Ein Fahnenflüchtiger wartet auf die Befreiung. Mutter und Kind treten auf Grund der Sippenhaft den Weg in die Umsiedlung an. Drei Kreuze über einem Gefallenen deuten das schwere Schicksal der Wehrdienstpflichtigen an, ein Gitterfenster dasjenige der Fahnenflüchtigen und ihrer opferbereiten Helfern, den Passeuren und Filierristen:

schließlich ein niedergeknüppelter Häftling als Sinnbild des Martyriums in den KZ-Lagern. Ein Miniaturwappen der Stadt Rümelingen weist darauf hin, daß die Erinnerungsschilder aus der Stadt am Roten Felsen ihren Weg ins Land antreten.

Anschließend überreichten Henri Michaux und Aly Hengesch die ersten Nummern der Schildserie an den Künstler A. Hames, an die Rümelinger Gemeindeverwaltung und an den Föderationspräsidenten der Zwangsrekrutierten. — Die Schilde können zum Preis von 800.- F (Zinn) resp. 1.000.- F (Kupfer) erworben werden. Bestellungen möge man an folgende Adresse richten:

Henri MICHAUX
42, rue St Joseph — Rümelingen
Tel. : 56 53 24
Compte Caisse d'Epargne 7600/0245-9.

Fernand Lorang



Tirage 8000

Aus dem Inhalt

Rümelinger Ligue «ONS JONGEN» besteht seit 35 Jahren
Treue um Treue
Association des Survivants des E. F. V. N.
Indemnisation
Die Wahlen vom 10. Juni
Um eine Pressemitteilung
Rapport
La Commission spéciale
Junglinster - - - 2. Juni 1979
PoW-Camp Compiègne
Jeunes gens d'aujourd'hui
Braune Schatten der Vergangenheit

Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlés de Force, Association sans but lucratif.

Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. - Boîte postale 2415 Luxembourg-Gare.

C C P 31329-95
Banque Intern. : 5-217/4546.

Rédaction du bulletin mensuel «Les Sacrifiés», Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415 — Luxembourg-Gare.

Service social aux Enrôlés de Force, 9, rue du Fort-Elisabeth, Luxembourg-Gare.
Tél. . 48 32 32.

Fonds d'Action CCP 21049-97
La Fédération représente :

l'Association des Parents des Déportés Militaires Luxembourgeois, c/o M. Paul Simonis, Luxembourg, 7, rue

Adolphe ● la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945, Résidence Jean-Charles - 5, rue du Cimetière, Luxembourg-Bonnevoie - Tél.: 48 97 76 - c c p 28633-18 ● l'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Kleinbettingen, 14, rue de Kahled, C.C.P. 24007-48 ● l'Association des Enrôlés de Force Victimes du

Nazisme, Secrétariat: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte postale 241 - Luxembourg-Gare, C.C.P. 31324-90.
Imprimerie Hermann, Luxembourg.

Léiw Elteren, Fraen a Kanner vun onsen onglëckleche Komerodinnen a Komeroden,
Léiw Frënn aus der Resistenz, an all gudd Lëtzebuurger, déi ons a schwéierer Zäit mam Asatz vun ärem Verméigen a vun ärem Liewen gehollef hut,
Léiw Lëtzebuurger alleguer,
Komerodinnen a Komeroden,

Vun onsen 3 grouse Parteien erausgefuerdert, stung den 10. Juni 1979 fir ons all, alles um Spill. Et gung drëm ze beweisen, ob mir all nach hannert de Fuerderongen vun onser Fédératioun stingen. Ob mir, haut wéi gësch, verlaangen, dass déi ons am Dommage de Guerre Gesetz vun 1950 ugedoe Schmo an déi diskriminatoresch Behandlong verschwanne sollen, elo oder nie méi!

Är Äntwert war kloer: Et soll viru goen op dem ageschloene Wee. Mir gin eis nët, bis Gerechtechkeet ons widderfuer as!

Mindestens zwee Drëttel vun onse Memberen hate begraff, graad wéi och esou vill Familjenugehéireg, Frënn a Sympathisanten.

Iech all sief op desem Wee e wärmste Merci gesot. Den Dank vun all deenen, déi net méi bei ons sinn, as iech gewëss. Och a mengem Numm, am Numm vun de Komerodinnen a Komeroden aus dem Fédératiounscomitée an den Centralcomitéen, am Numm vun de Kandidaten e grouse, grouse Merci. Am Numm vun allen enrôlés de force wëlle mir awer och de Kandidaten op onse Lëschten Merci soen. Merci fir hir Bereedwëllegkeet an all hiren Asaatz an deene vergaangene Méint a fir hir Arbecht an der Zukunft. Mir wëllen awer bei onsem Mercisoen och déi all nët vergiessen, déi ons ënnerstëtzt hun, esouwuel moralesch, wéi materiell an och finanziell, fir déi këng Stonn weeder ze fréi nach ze spéit war, iwwerall eng Hand ugepaakt a gehollef hun, wou et néideg war an do wou d'Arbecht ons bal erdréckt huet. Nëmnen durch de gudden Wëllen vun dese Ferventen konnte mir zum errechten Ziel kommen.

Keen vun onse Gegner hat sech dest erwart!

Dofir och ab Sonndeg den 10. Juni Nomöttes bis an d'Nuecht eran déi grouss Iwwerraschung; d'Roserei bei deenen engen, an d'grouss Roserei bei deenen aneren. Wéi kënnen dach «esou dichteg Leit» hir Haltung esou liicht verléieren, wann et net jhust geet, wéi sie et gären hun! Sie hätten et jo awer gären esou gehaat.

Den 10. Juni huet sech jidderee vun ons, alleng an der Kabin, mam Bläistëft an der Hand entscheede missen: Fir oder géint sech, fir oder géint seng Cause, fir oder géint seng Frënn aus batterer Zäit a fir oder géint d'Zukunft. Wéi e sech décidéiert huet, wees hien ganz alleng. Ganz fir seng Cause, hallef oder deelweis, oder nët? Jiddereen huet daat mat sengem Gewëssen an d'Rei missen maachen. Esou, wéi deemols, wéi en de Stellungsbeft an der Hand hat a wéi e sech och huet missen entscheiden: Gehs du oder gehs du nët!?

Treue um Treue.

Die LISTE JEAN GREMLING — SOCIALISTES INDEPENDANTS dankt den Wählern und Wählerinnen, allen, die auf irgendeine Weise geholfen haben, den Erfolg unserer Liste im Wahlbezirk Zentrum zu sichern.

An dieser Stelle danke ich besonders den zwangsrekrutierten Kameraden und Kameradinnen für ihre beispielhafte Solidarität.

Sie haben den Beweis erbracht, daß die definitive Lösung des Problems der Enrôlés de force eine nationale Notwendigkeit ist.

Wir fordern :

- Gleichberechtigung und Abschaffung der ehrenrührigen Diskriminierungen im Kriegsschädengesetz!

Association des Survivants des Enrolés de Force, Victimes du Nazisme.

Am 25. Mai 1979, mitten im Wahlkampf, fand die erste Generalversammlung oben genannter Vereinigung im Café-Restaurant «COMMERCE» statt. Sie war außergewöhnlich gut besucht. Der Saal im «Commerce», von dem man nicht sagen kann, er sei klein, erwies sich als zu klein.

Von dieser Stelle aus sei all den zahlreichen Teilnehmern daran nochmals recht herzlich gedankt für ihr Erscheinen und für ihre Beteiligung. Weil wir uns durchaus bewußt sind, daß es zahlreichen Hinterbliebenen frühzeitig verstorbener Enrôlés de Force einfach unmöglich war zu besagter ersten Generalversammlung zu kommen, möchten wir auf diesem Weg allen erklären, was Sinn und Zweck der «Association des Survivants des Enrolés de Force» sind.

Der Vorstand wird in Zukunft allen Hinterbliebenen frühzeitig verstorbener Zwangsrekrutierten weiterhelfen, ihnen behilflich sein, wo-

Wann et den 10. Juni nët zum glaaten Duerchbroch kom as, da wëssen et jo déi, déi, aus wat fir Grënn och ëmmer, hir Stëmme nët op ons Lëschten, oder besser, op hir Lëschte konnte gin! Och elo mussen sie daat mat sech an d'Rei bréngen.

An diesem Artikel soll këng Analys vum Wahlresultat gemat gin. Dat geschitt op anerer Platz an och nach an de kommende Méint. Bedenke mir awer, dass am Süden ronn 4.000 Stëmme gefehlt hun, fir den 2. Sëtz ze kréien, oder an aner Wieder, 180 enrôlés de force hun duerch hir negativ Haltung den 2te Sëtz verhennt. Allëng mat diesem 2te Sëtz, an oui aner lwerléongen a Betracht ze zéien, wärend d'Chancen an d'Secherheet fir schnell zum ugestriefften Ziel ze kommen vill méi grouss. Dest soll awer keen vun onse Frënn, Unhänger an ons Vertrieeder découragéieren. Au contraire! De Verdikt wor kloer. Et gët weider a mir gin ons nët bis d'Gerechtegkeit sech durchgesat huet.

Jos. Weirich

- Verwirklichung des Gesetzesvorschlages Jean Gremling für die fakultative Früh pensionierung aller Kriegsofopfer!

Wir treten ein für :

- das Halten der Wahlversprechen!
- gegen die Irreführung der Wählerschaft!
- für die Revalorisierung des Parlaments!
- gegen die Herabwürdigung der Deputierten zu willenlosen Marionetten!

Der Kampf geht weiter bis zur Verwirklichung unserer gerechten Forderungen.

«Mir gin ons nët!»

Jean GREMLING

fern sie irgendwelche Schwierigkeiten oder auch nur geringere Probleme haben, die sie von sich aus nicht meistern können.

Aus diesem Grunde funktioniert das Büro der Enrôlés de Force, gelegen auf Nr. 9 in der Rue du Fort Elisabeth, Luxemburg-Bahnhof (bei der Herz-Jesu-Kirche) an jedem ersten und dritten Mittwoch des Monats, und das in der Zeit von 15 bis 17 Uhr.

Wer dringend eine Auskunft benötigt, oder wer einen Rat wünscht, soll die Telefonnummer 47 01 83 wählen.

Alle Korrespondenz ist an Madame

Viviane THIEL
13a, rue du Kiem
Capellen

zu richten.

Diese Zeilen sollen allen Lesern ein Anlaß dazu sein, solche Hinterbliebene von Zwangsrekrutierten zu informieren, die etwa nach dem Tode des Mannes, des Vaters, den Kontakt mit den Organisationen der E. d. F. verloren haben. Jeder kennt einen, oder gar mehrere Zwangsrekrutierte, die rezent oder früher gestorben sind. Im Gespräch mit den Hinterbliebenen läßt sich der Kontakt leicht wieder herstellen und neue Freundschaft kann geknüpft werden, was uns allen von kaum schätzbarem Wert ist.

Nach den Ferien, die vor der Tür stehen, gedenkt der Vorstand einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen zu organisieren, wobei eine kleine Tombola für Überraschungen

sorgen soll. Das Datum, an dem eine solche Zusammenkunft stattfinden wird, gibt der Vorstand zu gegebener Zeit und bei Zeiten bekannt.

Abschließend möchten die Vorstandsmitglieder allen recht herzlich danken für die Unterstützung der Kandidaten auf den Listen der Zwangsrekrutierten für die kürzlich stattgefundenen Legislativwahlen. Das erzielte Resultat ist recht beachtlich. Nachträglich, so hoffen wir, wird man uns endlich Genugtuung geben und das leidige Problem der Zwangseinziehung ein für allemal aus der Welt schaffen.

J. Reef

Indemnisation

Enfin les «Malgrés-Nous» d'Alsace et de Lorraine obtiendront satisfaction. Le 14 mai 1979 à Burnhaupt-le-Haut le Président de la République française Valéry Giscard d'Estaing dit aux incorporés de force: «En ce qui concerne les incorporés de force, le montant de l'indemnisation est fixé et le règlement interviendra d'ici quelques mois.»

Voilà qui est clair et net. Mais chez nous, au Grand-Duché? Pas de nouveau! Rien qu'un mu-tisme total! Notre ancien Président du Gouvernement, Ministre d'Etat et Ministre des affaires étrangères, aurait-il raté le train en marche qu'il se proposait d'attraper, comme il l'avait bruyamment annoncé?



De Benny Berg a seng Parteigenossen haten den Gremlings Jhang aus der Chamber gehäit. — —
D'Wieler hun hien dohin z'rëckgeschéckt. EXIT as nët EXITUS!

Die Wahlen vom 10. Juni

Am vergangenen 10. Juni, als die Wahlergebnisse bekannt wurden, war des öfteren vom «Phänomen» der Liste 9 zu hören, jene der Enrôlés de Force (E. d. F.).

In den Wochen vor dem Wahltag hatten verschiedentlich Propaganda-Manager (nachträglich halten einige auch noch daran fest - - -) die Zwangsrekrutiertenliste als die aussichtsloseste Splitterliste einer Druckgruppe hingestellt, der keinerlei Bedeutung beizumessen sei. (1½, bestenfalls 3 Prozent der Stimmen wurde uns gnädigst zugestanden.) Ab und zu ging die Rede von einer Unbekannten im Zusammenhang mit unserer Wahlliste.

In vielen Kreisen, wenn nicht gar in allen politischen Kreisen, schien man dann doch überrascht, daß es uns gelungen war so viele Stimmen auf unserer Liste zu vereinigen.

Deutet das nicht auf eine erschreckende Verkennung nicht nur der Zwangsrekrutierten selber, sondern ebenfalls deren Probleme hin? U. E. ist das eine Unterschätzung der bestehenden Gegebenheiten.

Nachträglich müssen wir uns unwillkürlich fragen, was denn noch alles geschehen muß damit man uns ernst nimmt, uns zuhört, und zwar viel genauer als bislang.

Niemand sollte annehmen, die E. d. F. hätten leichtsinnig gehandelt als am 17. März 1979 in Walferdingen auf einem außergewöhnlichen Kongreß mit überwältigender Mehrheit der Beschluß gefaßt wurde, ins politische Geschehen des Landes einzugreifen. Wir stellten keineswegs leichten Herzens eigne Kandidaten zu den Parlamentswahlen von 1979. Als echte Demokraten, als Leute, denen die Bedeutung dieses Wortes voll auf bekannt ist, widersteht es uns zutiefst mit den demokratischen Einrichtungen unseres Landes ein böses Spiel zu treiben.

Doch was auf dem Spiel stand, und — es sei geklagt — auch nach den Wahlen immer noch auf dem Spiel steht, ist für alle E. d. F. ebenso wichtig, wie die Anliegen anderer Leute. Für uns bedeutet es sogar eine zusätzliche Belastung, die völlig unnötig ist und war. Es geht schlicht und einfach um die Ehre einer ganzen Generation — der geopfertem Generation.

Wer glaubte, oder wer auch jetzt noch nicht begriffen hat, dem sagen wir unmißverständlich: Es war uns allzeit bitter ernst! Unser Tun und Handeln in der Vergangenheit ist nicht Follor und schon gar kein Allotria!

Daß die E. d. F. schließlich derart reagierten, ist nicht nur eine Schande für einige Politiker und deren dunklen Hintermänner, sondern kurzum eine Schande für's ganze Land. Zu einem Problem, wie dem der Zwangseinziehung, hätte es in Luxemburg niemals kommen dürfen.

So wie das elendige Problem, entstanden wegen der Zwangseinziehung Luxemburger

Staatsbürger durch den deutschen Okkupanten, im Nachkriegs-Luxemburg auf absolut einfältige und unverantwortliche Weise zustande gekommen war, hätte es in all den vielen Jahren danach ausgeräumt werden können. Gelegenheiten dazu gab es jedenfalls in Hülle und Fülle.

Wie entstand das Problem der Zwangsrekrutierten?

Obschon wir diese Frage schon so oft beantwortet haben, daß es uns zum Halse heraushängt, wird sie immer wieder an uns herangebracht, und wir wiederholen im Nachfolgenden.

Der nazistische Eroberer wollte das Land Luxemburg und seine Bewohner «heim ins Reich» führen. Dabei stieß die Zivilverwaltung auf den Widerstand der Bevölkerung. Am hartnäckigsten wehrten sich die Jugendlichen. Um ihrer Herr zu werden, steckten die Nazis die Angehörigen der Jahrgänge 1920 bis 1927 in militärische und paramilitärische Formationen des III. Reiches. Die widerspenstige Jugend sollte ausgerottet werden, u. z., sollten sie an den Fronten in Rußland verfeuert werden. Umso leichter glaubte die gelbe Pest die «Eindeutschung» Luxemburgs vorantreiben zu können.

Für Luxemburg waren die Folgen der Zwangsrekrutierung verheerend. Mehr als ein Viertel der männlichen Jugendlichen kamen ums Leben. Die Überlebenden und Zurückgekehrten hatten nicht wiedergutzumachende Gesundheitsschäden erlitten, deren schlimmen Folgen bis in die Gegenwart reichen. Erschreckend hoch ist die Zahl der nach Kriegsschluß frühzeitig verstorbenen Zwangsrekrutierten und ebenso erschreckend ist die Zahl der Verstümmelten und Kranken.

War angesichts der Unterdrückung, der Verfolgungen und der Knechtung übelster Art das patriotische Gefühl und die Solidarität der Luxemburger exemplarisch, begannen diese nach der Liberation schon sehr bald abzuflauen. Sie wichen den Forderungen einer gewissen Lobby. Die Haltung und der Widerstand gegen die nazistische Besatzungsmacht wurden abgestuft, peinlichst abgegrenzt und katalogiert.

Der Gesetzgeber schrieb die so eingestuftem Patrioten ins Gesetz vom 25. Februar 1950 ein, das über die Entschädigung der Kriegsschäden handelt.

Eigentlich sollte besagtes Gesetz einzig und allein zum Zweck haben, die Modalitäten einer Entschädigung solcher Personen zu regeln, denen physisches Unrecht, moralischer und materieller Schaden zugefügt worden war. Aber leider waren seine Texte derart, daß es zur Spaltung der Nation kam. Es entstand das falsche Problem der patriotischen Verdienste, was zu einer spitzfindigen Diskriminierung unter den zu Entschädigenden führte.

Es wurde bestimmt, daß nur solche Naziopfer zu entschädigen sind, gegen die Strafmaß-

nahmen wegen individueller, patriotischer Akten ergriffen worden waren, derweil andere Luxemburger, die Opfer sogenannter «allgemeiner Maßnahmen» des Okkupanten geworden waren, nicht oder nur sehr unterschiedlich gegenüber ersteren zu behandeln sind. Visiert waren damit insbesondere die Zwangsrekrutierten.

Seitdem und bis zum heutigen Datum dauert die Spaltung der Nation an. Einerseits gibt es Leute, die von sich derart überzeugt sind, daß sie glauben den Monopol auf Patriotismus gepachtet zu haben, und andererseits gibt es die von ersteren verpönten, nichtstaugenden Zwangsrekrutierten.

Die Überlebenden der rund 20.000 Zwangsrekrutierten, zusammen mit ihren Familienangehörigen, haben seit 1950 ununterbrochen versucht, das ihnen angetane Unrecht zu beseitigen. Ohne Erfolg!

Die unerträgliche Schande der nationalen Geringschätzung lastet unverändert und unvermindert auf der geopfertem Generation. Sie wurde luxemburgischerseits sogar ganz offiziell zementiert als Luxemburger Politiker zuließen, daß gelegentlich des deutsch-luxemburgischen Wiedergutmachungsvertrags festgelegt wurde, die Zwangsrekrutierten ebenso zu behandeln und zu entschädigen wie die Soldaten des III. Reiches. Luxemburger mit der Soldateska der Nazis gleichzustellen, ist und bleibt die schlimmste Schande, die man einem Luxemburger antun kann.

Damit den Zwangsrekrutierten ihre Ehre wiedergegeben werde, war der schwere Weg über Landeswahlen die Mühe wert. Weder Eigensinnigkeit noch Trotz bewegten uns, sondern vielmehr Empörung und Auflehnung gegen eine politische Macht, die entgegen aller Vernunft und Erkenntnisse die Realisation des tausendfach Versprochenen hartnäckig ablehnte.

Ein weiterer Grund, der uns dazu führte Wahllisten aufzustellen, war die Behauptung,

bei den Parlamentswahlen vom 10. Juni sei der Einsatz besonders hoch, da die nächsten fünf Jahre entscheidend für die Zukunft des Landes wären. Wenn es um die Zukunft Luxemburgs geht, dann stehen wir Zwangsrekrutierte nicht abseits und sehen zu.

Reichlich spät, sozusagen kurz vor Toreschluß, kam am 17. März spontan der Beschluß. Noch nicht einmal 14 Tage später waren schon die 39 Kandidaten aus den Reihen der E. d. F. nominiert und die Wahllisten aufgestellt.

Spontan, in exemplarischer Solidarität und in höchst lobenswerter Aufopferungsbereitschaft hatten sich mehr als die hiervor erwähnten 39 Personen bereit erklärt mit in die Wahlen und in den Wahlkampf zu ziehen. Ein mehrfaches an Kameradinnen und Kameraden hatten ihre Mithilfe angeboten.

Wir waren uns alle sehr wohl bewußt, daß es nicht leicht sein würde. Kein Wunder, daß höchste Ansprüche an alle gestellt wurden, das umso mehr, als es ein Rennen gegen die Zeit war. So Vieles war geplant gewesen, doch leider fehlte die Zeit, das Geplante durchzuführen.

Nachträglich darf behauptet werden, daß wohl noch nie irgendeine Partei in so kurzer Zeit, ohne irgendwelche Vorbereitungen, wie letztere das jeweils von langer Hand her tun, und mit ähnlich rudimentären Mitteln, ohne großen finanziellen Aufwand, ein ähnlich gutes Wahlergebnis erzielt hat.

Im Zentrum war keine eigne Liste aufgestellt worden, weil es dort die Liste Jean Gremling schon vorher gab, auf welcher mehrere E. d. F. kandidierten, und weil Jean Gremling als Rechtsberater unserer Föderation gerade weil er Deputierter war, und die Interessen der Zwangsrekrutierten konsequent verteidigt hatte, von der LSAP ausgestoßen worden war. So gaben die Zwangsrekrutierten ihre Stimme auf die Liste 10 ab.

Wahlergebnis

Tatsächlich gab es am Abend des 10. Juni große Überraschungen. Es gab Gewinner und Verlierer, ja sogar potentielle. Freude bei den einen, Enttäuschung bei den andern.

Die Sitzverteilung im neuen Parlament sieht folgendermaßen aus:

| | | | |
|------------------|------------|-------|-----------------------|
| CSV | — 24 Sitze | (+ 6) | mit 35,9% der Stimmen |
| DP | — 15 Sitze | (+ 1) | mit 21,3% der Stimmen |
| LSAP | — 14 Sitze | (— 3) | mit 24,2% der Stimmen |
| SdP | — 2 Sitze | (— 3) | mit 5,9% der Stimmen |
| KP | — 2 Sitze | (— 3) | mit 5,8% der Stimmen |
| Enrôlés de Force | — 1 Sitz | } | mit 6,9% der Stimmen |
| Jean Gremling | — 1 Sitz | | |
| | 59 Sitze | | 100% |

Einiges über die Sitzverteilung

In Luxemburg geschieht die Verteilung der Sitze im Parlament nach Proporz. Das heißt, die Abgeordneten werden bei den Proportionalwahlen in jedem einzelnen der vier Bezirke nach dem Stimmenverhältnis ermittelt.

Sie werden also nicht auf Landesebene ermittelt, sondern in jedem Bezirk.

Um herauszufinden wieviele Abgeordnete auf die einzelne Liste entfallen, wird das Total der gültigen Stimmen, welche auf sie abgegeben wurden, durch den sogenannten Wahlquotient (nombre électoral) dividiert. Diesen Wahlquotient findet man heraus, indem die Gesamtzahl der in den respektiven Wahlbezirken abgegebenen Stimmen durch die Summe der zu vergebenden Sitze plus einen dividiert. Zum Beispiel im Osten: $6 + 1 = 7$.

Alsdann werden die auf jede Liste abgegebene Stimmzahl durch diesen Quotient dividiert. Jede erhält so viele Deputierte zugesprochen, je nachdem wie oft der Wahlquotient in ihrem Stimmtotal enthalten ist.

Wenn die Zahl der zu wählenden Deputierten nicht so erreicht worden ist, dividiert man die Stimmzahl jeder Liste durch die Zahl der bereits erhaltenen Sitze plus einen. Der noch verbleibende Sitz erhält diejenige Liste, welche den höchsten Quotient hat. Bleiben nach dieser Operation noch Sitze übrig, wird letztere Prozedur so oft wiederholt, bis alle Mandate vergeben sind.

Bei gleichem Quotient entfällt der eventuell noch vakante Deputiertenposten an die Liste, welche die meisten Stimmen erhalten hat.

Nach den Wahlen vom letzten 10. Juni wurden die Restsitze wie folgt verteilt :

Im **Süden** (24 Abgeordnete) — 21 Sitze waren direkt vergeben.

DP erhielt den 1. Restsitz mit 61.320 Stimmen
CSV erhielt den 2. Restsitz mit 60.788 Stimmen
LSAP erhielt den 3. Restsitz mit 60.377 Stimmen

Es folgten die Enrôlés de Force mit 56.038 Reststimmen. Mit genau 4.335 Stimmen mehr (rund 181 Wähler) hätten sie einen zweiten Sitz erringen können.

Im **Osten** (6 Abgeordnete) — 5 Sitze waren direkt vergeben.

DP erhielt den Restsitz mit 13.565 Stimmen, gefolgt von der CSV mit 12.140 Stimmen, also nur 1.425 weniger.

Im **Zentrum** (20 Abgeordnete) — 17 Sitze waren direkt vergeben.

CSV erhielt den 1. Restsitz mit 50.989 Stimmen
LSAP erhielt den 2. Restsitz mit 48.962 Stimmen
DP erhielt den 3. Restsitz mit 46.936 Stimmen.

Es folgte alsdann die SdP mit 45.192 Stimmen, keinen Sitz.

Im **Norden** (9 Abgeordnete) — 6 Sitze waren direkt vergeben.

DP erhielt den 1. Restsitz mit 23.865 Stimmen
SdP erhielt den 2. Restsitz mit 23.499 Stimmen
CSV erhielt den 3. Restsitz mit 21.804 Stimmen.

Folgte alsdann die LSAP mit 20.435 Stimmen, keinen Sitz mehr.

Unerwartet gut schnitten die Zwangsrekrutierten ab,

war aus allen politischen Lagern zu hören. Wir können uns mit dem erzielten Resultat zufrieden geben, obschon es weit besser hätte ausfallen können. Warum, das wurde eingangs bereits gesagt.

Nachfolgend sehen wir, wie die Resultate in den verschiedenen Kantonen und in einigen Ortschaften aussehen. Auf Liste 9 der E. d. F. wurden Stimmen abgegeben :

1. Bezirk — Süden

Kanton Capellen: 20.698 Stimmen = 8,74%
Kanton Esch/Alzette: 91.359 Stimmen = 6,98%
112.057 Stimmen = 7,03%

Prozentual wurden auf unsere Liste

in Hobscheid
16,87% der Stimmen abgegeben
in Simmern
11,63% und
in Petingen
10,45%.

Ein zweiter Sitz im Süden war durchaus möglich.

2. Bezirk — Osten

Kanton Echternach: 2.248 Stimmen = 7,18%
Kanton Grevenmacher: 3.475 Stimmen = 7,2 %
Kanton Remich: 2.355 Stimmen = 6,88%
8.078 Stimmen = 7,16%.

Obwohl wir im Osten prozentual am besten abschnitten, hätten doppelt so viele Wähler ihre Stimmen auf die Liste der E. d. F. abgeben müssen, um einen Sitz in der Kammer zu erringen.

Prozentual wurde auf unsere Liste

in Remerschen
15,97% der Stimmen abgegeben,
in Mertert
10,75%
in Waldbillig
9,5%
in Junglinster
8,1%.

Mit nur 1,6% erzielte unsere Liste in Waldbredimus das niedrigste Resultat im Osten.

4. Bezirk — Norden

Kanton Clerf: 3.115 Stimmen = 6,63%
Kanton Diekirch: 5.055 Stimmen + 5,67%
Kanton Vianden: 392 Stimmen = 3,57%
Kanton Redingen: 4.142 Stimmen = 8,7%
Kanton Wiltz: 2.497 Stimmen = 5,64%
15.201 Stimmen = 6,36%.

Prozentual wurde auf unsere Liste

in Useldingen
13,94% der Stimmen abgegeben,
in Rambrouch
11,55%
in Feulen
9,97%
in Hosingen
9,71%
in Hobscheid
9,65%
in Bettborn
9,26%.

Der niedrigste Prozentsatz der Stimmabgabe auf unsere Liste wurde in Saeul registriert, und zwar mit nur 1,04%.

3. Bezirk — Zentrum

Die Liste Nr. 10 — Jean Gremling, welche wir im Zentrum unterstützten erzielte im Kanton Luxemburg 18.093 Stimmen = 5,96%
in Luxemburg-Stadt 41.462 Stimmen = 6,43% und im
Kanton Mersch 7.351 Stimmen = 5,01%.

Die besten Wahlergebnisse der Liste 10 waren zu verzeichnen in

| | |
|-------------------|--------------|
| Tütingen: | 8% |
| Sandweiler: | 7,54% |
| Strassen: | 7,06% |
| Boevingen/Attert: | 7,02% und in |
| Walferdingen: | 6,9% |

Das niedrigste Resultat wurde in Nommern erzielt, u. z. mit nur 2,20% der Gesamtstimmen.

Auf der Liste 10 wurde Jean Gremling gewählt mit 10.626 Stimmen. Als nächster folgte Gremling Jean-Georges: 4.082; Steichen Jean: 3.737; Felten Léon: 3.611, usw. . . .

Diese kurzen Betrachtungen abschließend, sei noch die Feststellung erwähnt, daß überall in den Ortschaften, wo es gut funktionierende Sektionen der Zwangsrekrutierten gibt, das Wahlergebnis entsprechend gut ausgefallen ist.

Als Konklusion darf ohne Übertreibung gesagt werden, daß die so vorbildliche Solidarität der Zwangsrekrutierten hier und ganz besonders hier zum Tragen kam.

s. n.

Wahlergebnis der Liste 9

Im Süden

| | |
|-----------------------|--------------|
| 1. Weirich Jos | 7.160 (gew.) |
| 2. Scholer Mathias | 5.772 |
| 3. Benoit Jos. | 4.893 |
| 4. Adam Bert | 4.810 |
| 5. Büchler J.-P. | 4.797 |
| 6. Flammang Georges | 4.728 |
| 7. Lommel François | 4.685 |
| 8. Jacob Bern. | 4.665 |
| 9. Devillet Carlo | 4.643 |
| 10. Noël Emile | 4.640 |
| 11. Meunier-Kirsch A. | 4.635 |
| 12. Schaul Albert | 4.528 |
| 13. Kerg René | 4.481 |
| 14. Maar Marcel | 4.404 |
| 15. Neu Félix | 4.402 |
| 16. Koshler Charles | 4.396 |
| 17. Wolff Léopold | 4.395 |
| 18. Reisch Camille | 4.367 |
| 19. Stracks Norbert | 4.352 |
| 20. Steffen-Schmit M. | 4.311 |
| 21. Olsem Emile | 4.298 |
| 22. Reiser-Schockmel | 4.277 |
| 23. Belfort-Lesch | 4.252 |
| 24. Schmit Dominique | 4.166 |

Total: 112.057

Im Norden

| | |
|------------------------------|-------|
| 1. Clees Jos. | 1.836 |
| 2. Keippes Théo | 1.771 |
| 3. Infalt-Heinisch Georgette | 1.736 |
| 4. Heintz Ernest | 1.727 |
| 5. Baddé Charles | 1.690 |
| 6. Deckenbrunnen Em. | 1.676 |
| 7. Zigrand Franç. | 1.635 |
| 8. Lessel Fernand | 1.624 |
| 9. Lanners-Marx Marie | 1.506 |

Total: 15.201

Confections - Chemiserie
Maison Morth
Pétange, 60, rue de Luxbg

PoW - CAMP COMPIEGNE

Mir brauchen onbedéngt 100 ZOPPENTEL-
LEREN !! Dofir richten mer en Appell un
all ons Komeröden, 3-5 Telleren erbel ze
bréngen an am siège social bis den 15.
August öfzegin. Oder sôt beschéd, dann
kennt én se sichen. MERCI AM VIRAUS!

Jos. Weirich

eise Nationalpresident.

Mir félicitéiren him fir säi
perséinlechen Erfolleg an
de Wahlen vum 10. Juni.

Mir soen him awer och, a
virun allem e grouse
MERCI fir all dat sölle-
gen, wat hien bis haut fir
d'Enrôlés gemaach huet.

Kee kann behapten, elo hätt
hien et méi liicht, well en
Deputéierte gin as. Jhust de
Contraire as de Fall.

Well mir ons dees bewosst
sin, énnerstétze mir hien
nach méi an nach besser as
wéi bis elo.

(Photo: Jean Hames)



Um eine Pressemitteilung

Kürzlich hatte der Vorstand der Föderation eine Mitteilung an Presse und Radio gegeben. Diese wurde dann am 26. Juni publiziert. Hier nachfolgend der Text der Mitteilung:

Mitteilung der Zwangsrekrutierten-Föderation

Mangels eines eigenen, breitstreuenden Presseorgans dankt die Zwangsrekrutierten-Föderation hiermit und durch die freundliche Mithilfe der Tagespresse, allen Freunden, Sympathisanten und Mitgliedern, die sie bei den vergangenen Landeswahlen moralisch, finanziell, durch ihr Votum oder auf sonstige Art und Weise unterstützt und geholfen haben.

Ein relativ sehr hoher Prozentsatz der Luxemburger haben durch ihr Votum den Wunsch

ausgedrückt, das Zwangsrekrutiertenproblem endlich einer definitiven Lösung durch den luxemburgischen Staat zuzuführen.

Der Achtungserfolg, den die Wahllisten der E. F. resp. Jean Gremling in allen Wahlbezirken erlangen konnten, hat allen Parteien einen Richtungspegel gesetzt. Die Lösung dürfte keine allzu große Schwierigkeiten bereiten, zumal die E. F. die moralischen Forderungen weit vor die finanziellen Erwägungen stellen, die sogar als aufschiebbar angesehen werden.

Nach am gleichen Tag wurden wir wiederholt kontaktiert, und man fragte uns, was denn nun geschehen sei. Kaum seien die Wahlen vorüber und schon würde unsererseits die Hauptforderung, jene auf Rehabilitierung der

geopferten Generation bezogenen Forderung, von uns zurückgestellt. Dabei wurde allemal der letzte Satz von besagter Mitteilung herangezogen, um die Behauptungen zu untermauern.

Aber bitte! Man schütte doch das Bad nicht mit dem Kinde aus! Es kann überhaupt nicht die Rede sein von einer Aufgabe unserer obersten Forderung. Davon stand aber auch rein gar nichts in besagter Mitteilung an Presse und Funk.

Wir möchten hiermit alle diesbezüglichen Befürchtungen zerstreuen. Auch nur etwas ähnliches wie hiervor erwähnt kommt nie und nimmer in Frage. Nach den letzten Legislativwahlen gilt es noch immer das leidige Problem der Zwangsrekrutierten zu lösen. Wir werden nicht nachgeben bis das geschehen ist.

RAPPORT

sur les entrevues d'une délégation de la Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force avec Monsieur Emile RAUS à Luxembourg, les 19 février, 27 février et 5 mars 1979.

Déférant au voeu de Monsieur le Président du Gouvernement, Monsieur Emile RAUS, Directeur honoraire des P. et T., Président honoraire du Conseil d'Etat, a bien voulu rencontrer une délégation du Comité de la Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force, aux seules fins d'établir les doléances que la loi du 25 février 1950 concernant l'indemnisation des dommages de guerre soulève dans les milieux intéressés, ainsi que de prendre acte des modifications qui seraient à apporter à ladite loi.

Le comité de la Fédération estime que les explications qui suivent, tout en cadrant avec la mission tracée, sont de nature à clarifier ses mémoires déposés dès l'entrée en vigueur de la loi sus-citée.

Le mécontentement des enrôlés de force trouve sa source dans les articles 35 et 36 de la loi de 1950.

Le titre II, articles 35 de la loi, pose le principe qu'une indemnisation pour perte de traitement, salaire ou revenu normal est due aux personnes victimes de leur attitude patriotique et lésées par suite d'une sanction prise par l'ennemi.

Sont ensuite énumérées à l'article 36 les personnes qui peuvent se prévaloir des dispositions de l'article qui précède. Les enrôlés de force n'y figurent pas, bien que sous le même titre II, l'article 43 reconnaisse expressément que sous l'empire de la loi de l'occupant, ils ont été soumis au service militaire **forcé**, soit qu'ils y étaient effectivement astreints, soit qu'ils aient été réfractaires.

La mesure discriminatoire signalée est d'autant moins défendable que la loi du 26 mars 1974 portant fixation de suppléments de pension à allouer aux personnes devenues victimes

Mit dem letzten Urnengang hat sich am Gefüge unserer Organisationen nichts geändert, wie ebenfalls nichts anders geworden ist, weil Kameraden aus unseren Reihen auf Wahllisten, u. z. den eigenen kandidiert haben fürs Parlament.

In unserer Organisation hat sich nichts geändert und unsere Forderungen sind nachträglich genau dieselben wie vordem. Besonders nach dem beachtenswerten Erfolg bei den Parlamentswahlen hat niemand, weder wir noch sonst ein Zwangsrekrutierter, irgendwelchen Grund zu resignieren oder gar in Panik zu geraten. Das Wahlergebnis ist uns vielmehr ein Ansporn zum Weitermachen.

Und das werden wir tun, komme was da wolle!

d'actes illégaux de l'occupant en cas d'invalidité ou de décès précoces met les enrôlés de force sur un pied d'égalité avec les victimes de guerre énumérées à l'article 36 de la loi de 1950. Il importe de voir également sous cette optique l'article 4 du chapitre 2 de la loi du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant, soit de l'enrôlement forcé à la Wehrmacht et au RAD.

Par ladite discrimination les enrôlés de force se trouvent profondément touchés dans leur patriotisme indéniable, leur génération étant derechef sacrifiée et ils l'éprouvent comme flétrissure d'avoir soi-disant démerité de la communauté nationale.

De là leurs inlassables actions aux fins d'être moralement réhabilités par la reconnaissance expresse de leur attitude patriotique.

Dans le sillage de cette revendication primordiale et essentielle se trouve logiquement le corollaire d'une indemnisation des pertes de salaire à l'instar des autres patriotes, octroyée suivant les articles 39 à 42 de la loi de 1950.

Depuis 1950 la Fédération n'a cessé d'expliquer et de présenter ces revendications d'une façon rigoureusement identique.

Le Conseil d'Etat met dans ses deux avis afférents l'accent primordial sur la réhabilitation morale de cette jeunesse violée dans ses sentiments patriotiques.

Fidèle à son action menée depuis 30 ans pour voir traiter les enrôlés de force à la Wehrmacht, le RAD et le KHD sur un pied d'égalité avec les autres victimes du nazisme, la Fédération demande donc au Législateur de bien vouloir compléter la loi du 25 février 1950 concernant l'indemnisation des dommages de

Guerre a) en son article 36, par l'ajouté suivant: 9 - Les personnes de nationalité luxembourgeoise, enrôlées de force dans la Wehrmacht, le RAD et le KHD, soit qu'elles y aient été effectivement astreintes, soient qu'elles aient été réfractaires. b) en son article 43 par un alinéa final: Les indemnités payées sous le régime du présent article aux personnes visées à l'article 36 sub 9 sont à considérer comme avance (voir papillon en annexe de janvier 1971, où sous article 36, 9 le terme «service paramilitaire» inclut le RAD et le KHD).

Il faut remarquer que depuis 1942 les camps RAD pour hommes camouflaient sous l'enseigne de «service de travail» une activité uniquement paramilitaire et que, surtout pour les dernières classes de Luxembourgeoises et de Luxembourgeois, enrôlées de force, la transition du RAD à respectivement la Wehrmacht et le KHD (Kriegshilfsdienst, qui à la suite du RAD astreignit aussi les Luxembourgeoises à la production d'armes et de munitions) se fit sans répit en troquant tout simplement l'habit.

D'ailleurs le bien-fondé de cette façon de juger a été reconnu par l'article 4 de la loi du 25 février 1967. Notons encore que le Tribunal militaire international de Nuremberg a qualifié l'enrôlement forcé au RAD et au KHD comme crime de guerre.

Est-il encore nécessaire de répéter que les enrôlés de force ne veulent pas voir satisfaire leurs revendications à charge définitive du bud-

La Commission spéciale

appelée à donner son avis sur la proposition de loi No 1790 a siégé. Ci-après la correspondance y relative.

Grand-Duché de Luxembourg
Chambre des Députés
Cabinet du Président

Luxembourg, le 23 mai 1979
rvdb/jm/gp

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que la Commission spéciale pour la proposition de loi 1790 s'est réunie les 3 mai, 11 mai, 17 mai et 23 mai 1979 en vue d'examiner les dispositions retenues dans la proposition de loi déposée par l'honorable Monsieur Grandgenet ainsi que l'ensemble des problèmes qui se posent actuellement encore aux enrôlés de force.

A l'issue de sa réunion d'aujourd'hui, la Commission m'a fait parvenir une lettre que je vous joins en annexe.

Cette lettre, qui contient plusieurs suggestions auxquelles je vous saurais gré de bien vouloir prendre position dans les meilleurs délais, a été adoptée à l'unanimité des membres de la Commission.

get luxembourgeois? Ils restent d'avis que les ayants cause du Ile Reich doivent porter les frais de ce dédommagement purement matériel et rembourser les sommes avancées à ces fins par l'Etat luxembourgeois — les lésions morales restant irréparables.

Il faut dire encore, afin d'éviter toute équivoque, que les enrôlés réclament, à part les considérations précitées, la réalisation de la proposition de loi du Député Jean Gremling, tendant à accorder la retraite anticipée, à leur demande, aux personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant, et portant fixation des suppléments de pension afférents.

Ce texte ne vise pas la réparation du tort moral et matériel subi par les enrôlés de force par suite des dispositions de la loi de 1950, portant indemnisation des dommages de guerre, mais il tend à parer aux séquelles mortelles de leur enrôlement forcé, démontrées par la liste s'allongeant des anciens enrôlés qui décèdent prématurément.

Le vote de ladite proposition de loi Gremling ne pourrait donc pas être considérée comme solution de rechange au sujet de la présente fixation des desiderata des enrôlés de force.

Luxembourg, le 8 mars 1979

Pour le Comité de la Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force:

Le Président,
J. Weirich

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

René Van den Bulcke
Président de la Chambre des Députés

Luxembourg, le 23 mai 1979

Monsieur René Van den Bulcke
Président de la Chambre des Députés
L u x e m b o u r g

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que la Commission spéciale pour la proposition de loi 1790 a examiné l'ensemble du problème d'une éventuelle indemnisation des enrôlés de force sur la base notamment des documents suivants:

- proposition de loi attribuant aux enrôlés de force l'option rétroactive pour l'indemnisation prévue aux articles 39 à 42 inclusivement de la loi du 25 février 1950 concernant l'indemnisation des dommages de guerre (doc. parl. 1790);
- avis du Conseil d'Etat sur ladite proposition (doc. parl. 1790 1, pp. 1-5);

- avis séparé du Conseil d'Etat sur la même proposition (doc. parl. 1790 1, pp. 5-7);
- rapport sur les entrevues d'une délégation de la Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force avec Monsieur Emile Raus à Luxembourg, les 19 février, 27 février et 5 mars 1979, établi le 8 mars 1979 et signé pour le Comité de la Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force par son Président, Monsieur J. WEIRICH.

La Commission a constaté à la suite d'échanges de vues approfondies que la proposition de loi 1790, bien qu'elle reprenne intégralement une proposition élaborée en 1974 par la Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force, ne répond pas aux revendications formulées par ladite Fédération dans le rapport du 8 mars 1979.

Elle a par ailleurs examiné deux autres solutions qui pourraient être envisagées et souhaiterait connaître l'avis de la Fédération à ce sujet.

Il s'agit d'une part d'une disposition qui figurait dans le projet de loi ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant (doc. parl. nos 1028/1086) et qui fut supprimée par la Commission spéciale, suivie en cela par la Chambre des Députés lors du vote de la loi du 25 février 1967. Cette disposition se lit comme suit :

«Art. 7. — Dans les cas d'enrôlement de longue durée ou d'un séjour prolongé dans les camps de prisonniers de guerre et de vie en cachette, le Gouvernement en conseil est autorisé à éliminer, sur demande et par application de l'article 30 de la loi du 25 février 1950 concernant l'indemnisation des dommages de guerre, les cas de rigueur qui auraient pu résulter pour les enrôlés de force et leurs ayants droit

— — — ET NOTRE REPONSE.

Monsieur René Van den Bulcke
Président de la Chambre des Députés
L u x e m b o u r g

Luxembourg, le 26 juin 1979

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur d'accuser bonne réception de votre dépêche du 23 mai dernier par laquelle vous nous soumettez pour avis deux solutions de la Commission spéciale pour la proposition de loi no 1790.

Nous convenons volontiers que par la proposition Grandgenet une conception incomplète du fond de notre revendication primordiale ait pu se produire.

Celle-ci vise depuis la préparation de la loi du 25 février 1950 concernant l'indemnisation des dommages de guerre la réhabilitation morale des enrôlés de force des deux sexes, en leur accordant droit de cité à l'article 36.

de l'application de l'indemnité forfaitaire prévue à l'article 43 de ladite loi.»

D'autre part, la Commission s'est demandé si une solution prévoyant la réhabilitation morale sur laquelle les enrôlés de force insistent, mais laissant en suspens la question du dédommagement matériel, pourrait donner satisfaction à la Fédération. Une telle solution prévoirait l'assimilation des enrôlés de force aux personnes mentionnées à l'article 36 de la loi du 25 février 1950; une disposition expresse spécifierait que la question du dédommagement resterait en suspens jusqu'à ce qu'un accord soit trouvé avec les ayants cause du IIIe Reich. Cette dernière disposition se justifierait vu le temps écoulé depuis les événements en cause, la situation au plan du droit international et les contacts en cours entre la République fédérale d'Allemagne et le Grand-Duché de Luxembourg.

La Commission spéciale vous prie de bien vouloir porter ces considérations à l'attention de la Fédération des victimes du nazisme enrôlés de force et de la prier de bien vouloir prendre position sur ces deux suggestions.

Croyez, je vous prie, Monsieur le Président, à l'assurance de notre haute considération.

Le Président et les Membres de la Commission :

René KONEN
Henri ACKERMANN
Paul ELVINGER
Colette FLESCHE
Edouard JUNCKER
Marcel KNAUF
Mominique MEIS
Camille NEY.....
Marcel SCHLECHTER
Roger SCHLEIMER
Jean WOLTER

En second lieu et comme suite logique à cette réhabilitation nous revendiquons la même indemnité pour perte de salaire que celle revenant aux patriotes énumérés à l'article 36 précité.

Comme pièces à conviction soulignant cette façon de voir notre problème douloureux, nous nous permettons de vous joindre pour prise en considération:

- a) notre aide-mémoire de 1971
- b) notre résolution de l'assemblée extraordinaire du 17 mars 1979
- c) notre lettre du 03. 05. 79 à M. le Président du Gouvernement en vue des pourparlers avec M. Moeller de la RFA.

Par souci d'un traitement égal de toutes les victimes du nazisme, une solution particulière, préconisée par l'article 7 du projet de loi (doc. parlem. nos 1028/1086) visant de pallier les cas de rigueur d'une longue du-

rée des épreuves de guerre ou d'autres qu'ont dû endurer une partie des enrôlés de force ne pourrait donc pas nous satisfaire.

Par contre la deuxième proposition de la Commission spéciale comprenant une solution à deux temps de notre problème trouve notre plein accord, à savoir :

- 1) réhabilitation morale à bref délai des enrôlés de force, victimes du nazisme, des deux sexes, par leur admission à l'article 36 de la loi du 25 février 1950,

Junglinster 24. Juni 1979

«Promenade surprise» vun den Enrôlés de Force

Wéi jiddereen sech erënnere kann, hat d'Jugend, et ware Kanner vun Enrôlés de Force, fir d'Jonglënster Sektoun d'lescht Joer zu Diddeleng Coupe gewonnen.

Dest Joer gouw also de Challenge vun der Fédératioun zu Jonglënster ausgedroen. Fir d'Komeroden vun do war daat grad dest Joer nët einfach. Fir unzefänken misst ee soen, dat fir si kee Bülletin do war, wouranner méintelaang viraus hät kënne Reklam gemaach gin fir de Fousstour.

Nuje! Si hun sech alt nët vill beklot, well si woussten dat héier Interessen am Spill waren, nämlech: D'Chamberwahlen. An do gong et em vill méi, as ewéi em eng Coupe, déi ze gewanne war.

Ma trotzdeem eis Jonglënster Frënn et nët liicht haten, hun si sech dach der Saach op eng grandios Manéier entleedegt. Wahrscheinlech hun si sech un eis Devis gehalten: Mir gin äis nët!

Wéi kuurz no 9 Auer, um Sonndeg, de 24. Juni, esou lues a lues d'Leit aus allen Ecke vum Land zu Jonglënster ukoumen, hun se alles beschtens préparéiert fond.

Vum Départ un gong alles wéi um Schnéierchen. A scho gläich gong et op de Wee duurch Jonglënster — déi Lënster haten engem e Froebou an de Grapp gedréckt, dee sech gewäsch hat — an dun eraus an d'Landschaft.

Mir waren all paff, wéi mer gesougen, wéi schéin d'Géigend do as, wéi flott et an der Buerg as, an nët manner interessant de Wee vun do z'rëck no Jonglënster.

Fir munnech spasseg Momenter haten eis Frënn vu Lënster um Parcours gesuergt, besonnesch op deenen dräi Kontrollponkten. De Parcours selwer as sech ganz gutt gaangen, an d'Wieder war jhust agréabel. Den Himmel war zwar zou, schwéier Wolleken hongen zimlech déif. Mais et huet nët gereent an et war eng giedlech Temperatur fir ze marschéieren.

Wéi mer nees z'rëck op de Footballsterrain vu Jonglënster koumen, huet engem do gläich e wonnerbare Geroch an der Nues gekribbelt,

- 2) éventuellement remise à plus tard du dédommagement matériel revenant aux patriotes enrôlés de force, énumérés à l'article 36 précité, de la sorte complété, même s'ils devaient attendre qu'un accord à ce sujet soit trouvé avec les ayants cause du IIIe Reich.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de notre très haute considération.

Pour la F. V. N. E. F.
Le président national,
Jos. WEIRICH

waat een nëmmen nach méi spiere gelooss huet, wéi eidel de Moo war.

A la bonheur! Dir Lënster Jongen a Meedercher. Den lebessebulli mat Speck a Mettwurscht, duerno Taart a Kaffi, huet äis esou gutt geschmaacht, dat mir näischt dergéint hätten, wann dir äis bei Geleegenheet nees eng Kéier esou gutt bekäschtete giewt.

Wéi mer äis de Moo du gutt gelueden haten, v'läicht e bës'chen ze vill, huet et sech ma liicht warde geloss, bis mer gewuer gouwen, wéi d'Resultat vum Tour war. O mei! Wat hu mer gestaunt. Ee méi schéin a méi präiswert wéi deen aneren, waren d'Präisser.

35 Equipe waren ugetrueden (143 erwuesse Leit a 7 Kanner ënner 15 Joer, zesummen ronn 150), an all Equipe krut e Präis. An dee leschte Präis war ëmmerhin nach seng 500 Frang wert! Daat muss ee gesin hun!

Eis Lënster Frënn huelen eis et bestëmmt nët iwuel, wa mir si fir all hir Méi an de Succès, deen si haten, vun deser Plaz aus félicitéieren. Chapeau bas! Besser hät dir Lënster är Saach nët kënne maachen.

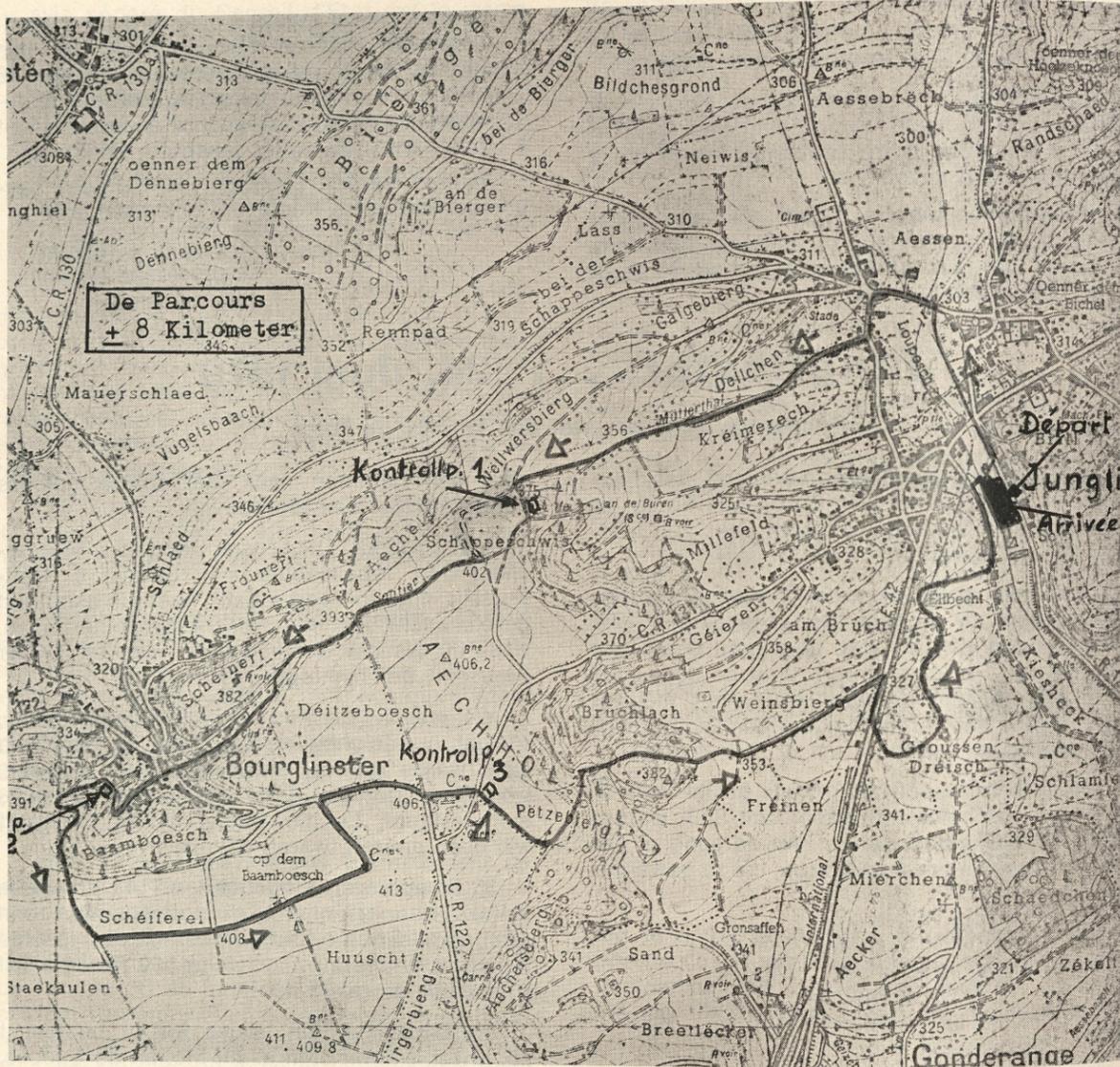
Merci, villmols Merci fir dee schéine 24. Juni Nach laaang werde mir äis u Jonglënster erënnere.

Als Erënnerung un de Fousstour zu Jonglënster krut jiddereen, deen e matgaange war, en herrlechen Aeschenteller als Cadeau. Um Bord steht: Junglinster, an bannendran as en dekoréiert mat engem wonnerschéine Motiv vu Jonglënster, deen vum Moler Jos. Probst staamt.

Hei dann Klassement :

De Challenge vun der Fédératioun VNEF huet déi éischt Equipe vun de Komeroden aus der Amicale vun de PoW-Compiègne gewonnen. Si organiséieren de Fousstour d'nächst Joer.

1. Präis: d'Coupe vun der Gemëng Jonglënster gong un d'Equipe I. vu Péiteng
2. Präis: d'Coupe vun der Sektoun Jonglënster krut Compiègne V.



- | | |
|--|--|
| 3. Präis: Coupe offeréiert vum Alphonse Kikkés vu Jonglënster huet de Jos. Glod (Pine-Jannowitz) gewonnen | 17. Präis: Beck Marcel |
| 4. Präis: Coupe offeréiert vum Roger Klein, Jonglënster, huet den Adam Bert, Sektion Esch-Uelzecht, gewonn | 18. Präis: Schifflange I. |
| 5. Präis: Coupe offeréiert vun der Clausener Brauerei gong un Péteng II. | 19. Präis: Diddleng II. |
| 6. Präis: Sektion Walfer / Schmitz Mich. | 20. Präis: Schifflange II. |
| 7. Präis: Dikkrech I. | 21. Präis: Walfer / Halsdorf Pitt |
| 8. Präis: Diddleng / Nelly Théobald | 22. Präis: Reiser François / Niedercorn |
| 9. Präis: Majerus Nico | 23. Präis: Diddleng III. / Jugend |
| 10. Präis: Compiègne IV. | 24. Präis: Walfer / Tescher Camille |
| 11. Präis: Tadaszak | 25. Präis: Sektion Lëtzebuerg |
| 12. Präis: Dikkrech II. | 26. Präis: Sektion Uewerkuer |
| 13. Präis: Compiègne III. | 27. Präis: Reiter Karin |
| 14. Präis: Compiègne II. | 28. Präis: Rehfelde I. |
| 15. Präis: Frieden Romain | 29. Präis: Réiserbann |
| 16. Präis: Esch-A.; / Ahnen Jean | 30. Präis: Walfer / Gaffinet Marcel |
| | 31. Präis: Hilbert Marcel |
| | 32. Präis: Rehfelde II. |
| | 33. Präis: Assoc. des Surv. des E. d. F. / Mme Josée Reef. |
| | 34. Präis: Sektion Ettelbrëck. |

PoW-CAMP Compiègne

Notre GRILL-PARTY aura lieu cette année dimanche le **23 septembre** comme toujours au Kirchberg dans la grange de notre camarade Théo Jones. Le programme détaillé sera communiqué par lettre circulaire.

*

Dimanche le 24 juin passé a eu lieu à Junglinster la traditionnelle Promenade Surprise des Enrôlés de Force. Comme dans le passé, notre Amicale, drapeau en tête, prenait part en force avec un groupe de pas moins de 19 unités que voici: Backendorf, Tresch, Closter, Neuser, Haler, Graas, Kohlen, Hunewald, Lallemand, Mme Schmit, Mme Haler et Mme Fritz. — Et ce que nous attendions depuis longtemps, devait arriver enfin ce jour-là: Notre équipe A, se classant première, remporta la Coupe de la Fédération, notre équipe D réussit à prendre la 3e place tandis que nos équipes B, C et E se classèrent parmi les 12 premières (de 35). Cette magnifique réussite fut évidemment fêtée comme il se doit.

Puisque le règlement prescrit au vainqueur de s'occuper de l'organisation de la Marche Surprise l'année suivante, voilà que nous nous trouvons maintenant en face d'une lourde tâche. — Mais déjà les premières préparations

Petites nouvelles

ont été entamées et ce qui est déjà certain c'est que **notre Amicale organisera la Marche Surprise des Enrôlés de Force dimanche le 15 juin 1980 à Luxembourg-Hollerich avec comme point d'attache le Centre Culturel.**

A cette fin, il sera créé un cadre-organisateur d'une poignée de spécialistes qui chacun aura une mission précise à accomplir. Il se pourra que tel ou tel de nos camarades sera appelé à prêter main-forte au fur et à mesure des nécessités, mais d'ores et déjà un appel est lancé à **nous tous** d'aider selon les possibilités de chacun. Ce dont nous avons besoin avant tout, ce sont des dons, en nature et en espèces, en vue d'établir la longue liste des prix à distribuer aux équipes participantes. Rassemblez **dès maintenant** des objets (et des billets) et remettez-les auprès de notre siège social au Knuedler!!!

*

Notre camarade Victor Pinsch, que d'aucuns croyaient décédé depuis pas mal de temps, est ressuscité et bien portant!! — Il y a en effet quelques semaines que Vic, qui vit aux USA depuis 18 années, a rendu visite à son pays natal. Et c'est par pur hasard que, désireux de



*Et war bal grad ewéi no der Klappjuegd
d'Gewënner vun der Fédératioun hirem Challenge hannert hiren Trophäen.
Si sin zefriddén. «Endlech hu mer et geschafft!!!»*

prendre un bon verre de bière luxembourgeoise, il se rendit au Knuedler dans notre siège social pour tomber droit dans les bras de notre secrétaire ébahi. On peut s'imaginer les joies de ces retrouvailles inespérées. Toujours est-il

Jeunes Gens d'Aujourd'hui

Vous n'ignorez pas que la génération qui vous a précédés, en partie vos parents, a dû subir des supplices atroces, comme enrôlés de force, durant l'occupation allemande ou nazie pendant la dernière guerre de 1939 à 1945.

Vous savez, que vous soyez fils ou filles de parents sacrifiés ou non, que la situation actuelle, politique ou militaire, n'est pas telle que vous puissiez vivre sans souci d'avenir et que si, Dieu nous en préserve, les nations communistes de l'Est (pacte de Varsovie) venaient à occuper les pays de l'Ouest libre (même sans guerre), votre sort serait identique au nôtre!

Pensez logiquement!
Soyez réalistes!
Ne soyez pas rêveurs!

Vous deviendriez, par la force des choses et des événements, des enrôlés de force. Car, lointains seraient vos amis «protecteurs»! Au retour de ces amis, probablement après une guerre sans précédent, on vous traiterait, comme on nous a traités. Vous n'auriez droit qu'à une obole! Car, le prétexte serait simple: Cas de référence par excellence, les enrôlés de force de 1942 à 1945!!

Soyez réalistes!
Vous êtes dans une situation analogue!
Soutenez les Enrôlés de Force!
Réfléchissez!

Les dommages de guerre s'élèvent à environ 270 millions par an, atteindront bientôt 12.000.000.000 (milliards!!) (bras, jambes, yeux

que Vic fait ses saluts à tous les copains et pour ceux qui désirent lui écrire ou qui un jour se rendraient en Amérique, voici son adresse: Victor Pinsch, 21202 Baltimore MD, 222, St. Paul Place.

perdus, malades etc. . . .) et ont été supportés jusqu'à présent par le peuple luxembourgeois, soit partiellement par vos impôts et ceux de vos parents!!

Calculez votre part!

La République Fédérale Allemande (Bonn!) n'a pas encore payé ses dettes, après 34 ans!!! Et n'a pas l'intention de le faire dans un proche avenir, mais elle regorge de promesses fallacieuses!

Soutenez les Enrôlés de Force!

Car il va de vos impôts, de votre avenir et de vos droits!

Car, n'oubliez pas!

Les droits de vos parents sont les vôtres!

Les Enrôlés de Force sont fermement déterminés à poursuivre leur juste cause jusqu'au-delà de leur mort, et ceci par la voie de leurs héritiers légitimes, jusqu'en l'an 2000, s'il le faudra!

Vous serez les héritiers des droits de vos parents!

Mais, vous serez aussi vos propres juges.
C'est votre avenir!

N'oubliez jamais **et** ne pardonnez jamais!

Car, on ne pardonne pas aux MEURTRIERS de 3.500 jeunes LUXEMBOURGEOIS!

Si HOLOCAUSTE I il y a,
Cà, c'était HOLOCAUSTE II.

WAHLFONDS

Wann iéch glifft, iwwerweist äre Baidraag fir de Wahlfonds vun den Enrôlés de force op de Postscheckkonto Nr. 21049-97, dee libelléiert as: Fonds d'action des Enrôlés de Force, Luxembourg.

Mir bieten all Komeroden hir Lëschten eranzeschécken. Iwwerweist ebenfalls esou séier wéi méiglech déi gesammelt Fongen.

MERCI

OPGEPASST

Déi éischt Wahlnummer as ze konsidéréren fir de Bülletin Nr. 3/79, an déi zweet Wahlnummer, fir de Bülletin Nr. 4/79.

Mir bieten ëm ärt Verständnëss, well mir hun onbedéngt spure missen. Mir sin nun eben finanziell nët esou gutt gestallt wéi déi politesch Parteien. Mir si frou, dat mer oni Schold ze maachen iwwert Ronne kom sin.

Braune Schatten der Vergangenheit

«Andere Jugendliche waren fest davon überzeugt, daß in Luxemburg ehemalige NAZI-Anhänger hohe Posten innehaben». (Luxbg. Wort 5. 3. 1979 - Viviane Reding) Und wie recht diese Jugendlichen hatten! Man braucht doch nur rund herum zu sehen. Es gibt noch manche karrierebewußte Anpasser, die nur dank des Schweigens derer, die sie kannten, frei herumlaufen. Dabei handelt es sich bei diesen Subjekten um Leute, die sowohl im Staatsdienst, wie in freien Berufen, in Industrie und Handel in leitenden Stellungen tätig sind. Es geht darum, daß diese Leute in ihrem Verhalten während der braunen Gewaltherrschaft und nach dieser Zeit weniger als NAZIS denn als karrierebewußte Anpasser an den jeweils blasenden Wind erscheinen, als Karrieristen, die vermutlich in jedem politischen System immer soviel dabei gewesen wären und sind, um aufzusteigen, aber auch immer so wenig, um sich nachher, wenn etwas schief gelaufen ist, mehr oder weniger mühelos (wenn nötig mit aus Landesverrat erhaltenem NAZI-Geld) distanzieren zu können.

Somit sind diese «luxemburgischen» NAZI-Verehrer noch allgegenwärtig, nicht nur in Luxemburg, sondern auch im benachbarten Ausland. Hier kennt man sie weniger und weiß womöglich nichts von ihrer braunen Vergangenheit und ihrem landesverräterischen Tun während der Glanzzeit ihres heißgeliebten Führers.

Daß der Bildungsgrad und der Intelligenzquotient so mancher dieser braunen Heil-Brüller nicht zu den höchsten dieser Erde gezählt werden können, ist längstens bekannt. «Nur wer keinen Geist besitzt, hat keinen aufzubegeben.»

Zur Glaubwürdigkeit gehört auch, daß Menschen, die in der Vergangenheit schuldig geworden sind durch Verrat ihrer eigenen Heimat, keine führenden Positionen mehr einnehmen

dürften. Zusätzlich wäre zu verlangen, daß diese erbärmlichen Subjekte in Bezug auf die ZWANGSREKRUTIERTEN den Mund halten sollten und müßten.

Jenseits der Mosel, im trauten Kreise ihrer teutonischen Busenfreunde mögen sie sich weiterhin rühmen für NAZI-Deutschland nach dem Kriege in Luxemburg im Gefängnis gesessen zu haben, uns stört das nicht. Auch mögen sie in ihren, mit NAZI-Geld errichteten Prunkvillen, im stillen Kämmerlein, sich das von ihrem heißgeliebten Führer verliehene NAZI-Kriegsverdienstkreuz heimlich, still und leise an die Verräterbrust heften, von uns aus sogar an den Schlafanzug.

Bei ihren Oberfeldmatrasen dürfte dies allerdings früher schwieriger gewesen sein. Diese konnten sich diesen NAZI-Orden nicht an den Nachtrock heften, da die NAZI-Offiziere diese Dämchen lieber nackt sahen, usw. usw.! Und heute gibt man sich so vornehm — oder man möchte es jedenfalls. Pfui, pfui! !

Aber trotz aller zusammengerafften Verräter-Millionen sind und bleiben diese charakterlosen Arrivisten armselige und erbärmliche Kreaturen. Ohne Freunde durchs Leben gehen zu müssen, stets mit einer Sonnenbrille in der Verrätervisage um nicht erkannt zu werden, dies alles ist bitter, sehr bitter.

Aber das ist der Lohn für den NAZIS gelieferte Henkersknechtsdienste — bis zum Tage, wo sie eingehen in Walhalla um zu sitzen zur rechten Hand ihres heißgeliebten Führers. Wem der Schuh paßt, der möge ihn anziehen!

Aber die ZWANGSREKRUTIERTEN möchten von diesen braunen, verkrachten Existenzen in Ruhe glassen werden. Un homme prévenu en vaut deux.

Asterix



CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT

är SPUERKEESS..... är BANK

JOURNEE COMMEMORATIVE NATIONALE

des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme

Sonndeg, den 9. September 1979

(Baueresonndeg)

zu Lëtzebuerg

Programm

- Vun
14,45 Auer un: Rassemblement op der Plaz virun der Gare zu HOLLERECH.
- Um
15,00 Auer Gedenkzeremonie virun dem Monument National de la Déportation Civile et Militaire. D'Memberen vum Sektionscomité Lëtzebuerg-Stad léen Blumme virum Monument néier. Gläich uschléißend forméiert sech de Cortège.
- 15,10 Auer Départ vum Cortège — Richtung Lëtzebuerg-Gare.
- 15,30 Auer Op der Plaz virun der Gare hält den Nationalpresident, Jos. Weirich, eng Usprooch.
Leit, déi gehbehënnert sin, oder aus soss engem Gronn daat Stéckelche Wee vun der Hollerecher op d'Lëtzebuerg Gare nët matrëppele kënnen, solle sech, w. i. g., op der Plaz virun der Haaptgare versammelen.
- 16,00 Auer Formatioun an Départ vum Cortège Richtung Kanounenhiwwel.
- 16,20 Auer Gedenkzeremonie beim Monument National. 't gin Blummen néiergeluecht iwwerdeem d'Sonnerie aux Morts gespillt gët. Dann as et e Gebiet fir d'Nazi-Affer, déi am Krich emkoumen oder no dem Krich un de Folgen vun dem Erliddeenen fréizäiteg gestuerwe sin. Als Oofschloß gët d'Heemecht gespillt. Duerno as et e Rondgang duurch d'Monument, woubäi jidderreen sech an d'gölle Buch vun der Fédératioun VNEF andree kann.
- 17,00 Auer Feierlech Gedenkmass, déi de Mgr. Jean HEINISCH an der Härz-Jesu-Kierch, Lëtzebuerg-Gare, hält.

De Fédérationscomité lued all Enrôlés de Force, Männer wéi Fraen, mat hirer Famill, hire Bekannten an Frënn an, de 9. September un der Journée commémorative nationale deelzueelen. Mir all sin deene sëlliche Komerodinnen a Komeroden et schëllech, eemol am Joer, an daat an aller Öffentlechkeet, hirer besonnesch ze gedenken. Am Ament sin all Aen op d'Enrôlés de Force geriicht. No deem eklatanterouen. Nach as onse Problem nët geléist!

Aus dese Grënn huele mir äis viir, den 9. September mat derbäi ze sin. Ee klënge Sonndegnomëtteg werde mer all affere kënnen, fir en eisen Komeroden ze schenken, déi, oft ganz laang, virun äis aus dessem Liewen ausgescheid sin.

Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force a.s.b.l.

Répresentant: l'Association des Parents des Déportés Militaires Luxembourgeois - La Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-45 - L'Amicale des Anciens de Tambow - L'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme

Lëtzebuerg, Juni 1979

Léiw Frënn aus schwéierer Zäit!

Léiw "Médailles de la Reconnaissance Nationale"!

A schwéierer Zäit, wéi onst Land vum Preis besaat war, hu dir wéi keen aneren, Courage an Heemechtléift bewisen. Dir hut Hab a Gudd riskéiert an ärt Liewen agesaat fir Lëtzebuerg ze retten, déi de Naziokkupant vernichte wollt.

Dir hut des Lëtzebuerg verstoppt, iwert d'Grenze gefouert, falsch Pabeiere verschafft, ravitaillé'ert, mat Medikamenter versuergt, heemlech operéiert, gepflegt a wie wees wat nach alles gemaach. Dobei hat dir een eenzegt Ziel: Der Heemecht ze dinge.

Munnechmol ass et schief ausgang an d'Folge waren ureg. Gott sei Dank koum d'Liberatioun an daat Schecklechst war erriwer. Mir waren all frou an zefridden, och wann et nach allerlee batter Nowéie gow.

Leider hatten séier e puer Superkluger erausfond sech hiren Patriotissem reichlech bezuelen ze loossen. Dobei gouwen matt vill Intrigen d'Enrôlés de force an hir Frënn op d'Säit gedréckt. D'Dommages de guerre-Gesetz vun 1950 gow eng Schân an e Schlâg an d'Gesicht fir d'enrôlés de force an déi déi hinnen wirklech gehollef hun.

Jorelaang huet d'Fédération des victimes du nazisme, enrôlées de force, gestriden, fir dat d'Lëtzebuerg Land lech endlech den offizielle Merci mat der "Médaille de la Reconnaissance Nationale" aussprieche sollt. Fir vill koum se ze spéit. Nach schlëmmer: Haut waarden nach munnech gudd Lëtzebuerg op des Auszéechnung, obschon ons Fédératioun stännech der hannert war an d'Ennerlaagen schon zënter Joeren am Staatsministère leien.

Awer, mir ginn äis nët!

Mir gin äis nët, bis Gerechtegkeet alle gudde Lëtzebuerg widderfuer as! Bis déi Schold erëmbezuelt as, déi de Preis hei ugericht huet, an de Lëtzebuerg Steierzueler nët ongerechterweis fir eppes berappe muss, wuefir hien absolut nët kann.

Trotz ville Versprieche vun onse grouse Parteien, besonnesch virun de Wahlen, fannen deenen hir Politiker nët de Courage fir endlech d'Diskriminatioun aus dem Dommages de guerre Gesetz verschwannen ze loossen, wéi se et och nët färdeg bréngen, aner national Problemer ze léisen. Mir konnten duerfir kee Vertraue méi a si hun. Mir gouwen regelgezongen eege Lëchten fir d'Chamberwahlen opzestellen. Des Décisioun ass ons net liicht gefall. Mir wäre frou, wann dir, ons bescht Frënn, des Décisioun géingt verstoen an och ënnerstëtzen.

Ons kann nure gehollef gin, wa mir den 10. Juni méiglech vill Stëmme op ons Lëschte kréien. Da mussen déi grouss Parteien agesin, dass sie nët ëmmer de Géck mat de Wieler maache kënnen.

Grad wéi am Krich ziele mir elo fest ap är Mathëllef, a recommandéieren lech d' **Lëschten vun den Enrôlés de force N° 9** (Süden, Osten, Norden) an d'Lëscht N° 10 vum **Jean Gremling** fir den Zentrum.

Am Numm vun allen Enrôlés de force soen ech lech Merci.

De Nationalprésident **Jos Weirich**